



# URADNE OBJAVE

## OBČINE IZOLA

# BOLLETTINO UFFICIALE

## DEL COMUNE DI ISOLA

Št 23

Izola, 19.november 1998

leto 7

### VSEBINA

- Sklep o podaljšanju javne obravnave osnutka odloka o namenskem turističnem pristanišču
- Popravek obrazca "Poročilo o plačani turistični taksi" (v italijanskem jeziku, ki je sestavni del Odloka o turistični taksi, objavljenega v Uradnih objavah št. 22/98 dne 12. novembra 1998)

OBČINA IZOLA  
Županja

Na podlagi 38. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 8/95)

### RAZGLAŠAM SKLEP

#### O PODALJŠANJU JAVNE OBRAVNAVE OSNUTKA ODLOKA O NAMENSKEM TURISTIČNEM PRISTANIŠČU

Županja:  
Breda Pečan

Številka: 342-2/98

Datum: 10. november 1998

Na podlagi 29. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93, 57/94, 14/95 in 20/95 - odločba US, 9/96 - odločba US, 44/96 - odločba US, 26/97, 70/97, 10/98 in 74/98) in 29. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 8/95), je Občinski svet občine Izola na svoji seji dne 10. novembra 1998 sprejel naslednji

### S K L E P

1.

Podaljša se javna obravnava osnutka Odloka o namenskem turističnem pristanišču in sicer do 31. januarja 1999.

2.

Občinsko upravo se zadolži, da pri pripravi predloga odloka upošteva naslednje:

- Izgradnja valobrana 3 in pomolov za komunalne priveze mora biti izvršena v treh letih po sklenitvi koncesijske pogodbe s tem, da mora Občina (concedent) zagotoviti formalnopravne pogoje za izgradnjo. Neupoštevanje roka dokončanja po krivdi koncesionarja se šteje kot razlog za takojšnjo prekinitev koncesijske pogodbe.

- V času do sprejema odloka o namenskem turističnem pristanišču se pripravi izhodišča za določitev dolžine koncesijskega obdobja in višine koncesijske dajatve.

- Koncesionar mora pridobiti soglasje concedenta za investicijsko vlaganje v javno dobro.

Strokovno službo Občine se zadolži, da pripravi predlog sodelovanja in soodločanja predstavnika concedenta v organih upravljanja koncesionarja pri sprejemanju poslovnih odločitev, ki vplivajo na premoženje concedenta.

Občina ne sprejema tveganja kritja eventualnih izgub.

- Po preteklu koncesijskega obdobja se ponovno razpiše koncesija.

Obveznosti in pravice med Občino in Marininvestom morajo biti s strani Marinvesta potrjene s sklepom skupščine družbe pred sklenitvijo koncesijske pogodbe.

3.

Sklep stopi v veljavo takoj.

Predsednik:  
Davorin Adler

Številka: 342-2/98

Datum: 10. november 1998

COMUNE DI ISOLA  
Il Sindaco

Visto l'art. 38 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95)

### PROCLAMO la DELIBERA SULLA PROTRAZIONE DEL PUBBLICO DIBATTITO DELLA BOZZA DI DECRETO SUL PORTO DESTINATO A FINI TURISTICI

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 342-2/98

Data: 10 novembre 1998

Visti l'articolo 29 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 72/93, 6/94 - Delibera CC, 45/94 - Delibera CC, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 63/95 - Delibera CC, 73/95 - Delibera CC, 9/96 - Delibera CC, 39/96 - Delibera CC, 44/96 - Delibera CC, 26/97, 70/97 e 10/98) e l'articolo 29 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95), nella seduta del 10 novembre 1998 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato la seguente

### DELIBERA

1

Il pubblico dibattito della bozza i Decreto sul porto destinato a fini turistici è protratto fino al 31 gennaio 1999.

2

L'amministrazione comunale e incaricata di attenersi, nella stesura della proposta di Decreto, del seguente:

- \* La costruzione del frangiflutti 3 e dei moli per gli ormeggi comunali deve essere portata a termine entro i tre anni successivi alla stipula del contratto di concessione; il comune (in qualità di concedente) ha il dovere di assicurare le condizioni giuridico - formali per la costruzione. Il mancato rispetto del termine di conclusione dei lavori, causato dal concessionario, comporta l'immediata risoluzione del contratto di concessione.

- \* Nel periodo fino all'accoglimento del decreto sul porto destinato a fini turistici vengono preparati gli indirizzi per la definizione del termine di durata della concessione e degli oneri derivanti dal rapporto di concessione.

- \* Il concessionario ha il dovere di acquisire il consenso del concedente agli investimenti concernenti i beni di pubblica utilità.

Il servizio professionale comunale e incaricato di preparare la proposta di collaborazione e di partecipazione alle decisioni del rappresentante del concedente negli organi di gestione del concessionario, in merito all'approvazione di decisioni gestionali che concernono il patrimonio del concedente.

Il comune non assume rischi riguardo alla copertura degli eventuali ammarchi.

- \* Scaduto il periodo della concessione si esegue un nuovo bando di concorso alla concessione.

- \* Gli obblighi e i diritti tra il Comune di Isola e la società Marininvest devono essere confermati da parte della società Marininvest, con apposita delibera dell'assemblea della società, previa stipulazione del contratto di concessione.

3

La presente Delibera ha effetto immediato.

Il Presidente  
Davorin Adler

Numero: 342-2/98

Data: 10 novembre 1998

## POPRAVEK

obrazca »POROČILO O PLAČANI TURISTIČNI TAKSI« (v italijanskem jeziku),  
ki je sestavni del ODLOKA O TURISTIČNI TAKSI,  
objavljenega v Uradnih objavah št. 22/98 dne 12. novembra 1998

## RETTIFICA

del modulo "RELAZIONE SUL PAGAMENTO DELLA TASSA DI SOGGIORNO" (in lingua italiana),  
il quale e' parte integrante del DECRETO SULLA TASSA DI SOGGIORNO,  
pubblicato il 12 novembre 1998 nel n. 22/98 del Bollettino Ufficiale

Il modulo pubblicato in allegato al testo italiano del Decreto sulla tassa di soggiorno e' sottoposto a rettifica e recita cosi' come segue:

Modulo

Termine di consegna:  
Consegnare a:

entro il 25 del mese per il mese precedente  
Servizio Ispettivo comunale, Via G. Verdi, 1, 6310 Isola

**RELAZIONE  
SUL PAGAMENTO DELLA TASSA DI SOGGIORNO**  
per \_\_\_\_\_  
(mese e anno)

NOME E COGNOME

o

DENOMINAZIONE DELLA DITTA

INDIRIZZO DI RESIDENZA

o

SEDE DELLA DITTA

Numero stanze: \_\_\_\_\_

Numero appartamenti: \_\_\_\_\_

Posti letto: \_\_\_\_\_

TOTALE PERNOTTAMENTI: \_\_\_\_\_

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALL'ESONERO DALLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI DEL PRIMO COMMA DELL'ARTICOLO 24 DELLA LEGGE SULLA PROMOZIONE DEL TURISMO (GU RS, n. 57/98) E MOTIVO DI ESONERO:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALL'ESONERO DALLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI DELL'ARTCOLO 4 DEL DECRETO SULLA TASSA DI SOGGIORNO (Bollettino Ufficiale, n. \_\_\_\_\_) E MOTIVO DI ESONERO:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NUMERO DEI SOGGETTI AVVALSISI DEL DIRITTO ALLA RIDUZIONE DELLA TASSA DI SOGGIORNO AI SENSI DEL PRIMO COMMA DELL'ARTICOLO 24 DELLA LEGGE SULLA PROMOZIONE DEL TURISMO (GU RS, n. 57/98) E MOTIVO DI ESONERO:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Importo computato e versato della tassa di soggiorno: \_\_\_\_\_ SIT

Nome e cognome della persona da contattare:

(firma del responsabile)